

ASSOCIATION OF FELINE CLUBS

AFC

WWW.AFCLUBS.RU

WWW.AFCIUBS.RU

СТАНДАРТ БЕНГАЛЬСКОЙ ПОРОДЫ

Общее впечатление/ General impression				
	<p>Бенгал -это домашняя кошка. Бенгальская кошка обладает спортивным телосложением, внимательным отношением к своему окружению; дружелюбным характером, любопытным взглядом. Это уверенная в себе кошка с хорошей мышечной силой, ловкостью, хорошо сбалансирована и грациозна. Бенгальские кошки от среднего до крупного размера с роскошной короткой, прилегающей шерстью, необычайно мягкой и шелковистой на ощупь с характерным окрасом дикой кошки, что характерно для этой породы и именно то, что особенно ценится в Бенгальской породе.</p>	<p>Bengal is a domestic cat. Bengal cat has an athletic body, careful attention to its surroundings; a friendly character, a curious look. It is a confident cat with good muscular strength, agility, well balanced and grace. Bengal cats are from medium to large sized with luxurious short close lying coat, unusually soft and silky to the touch with the characteristic color of a wild cat, which is specific for this breed is just what especially appreciate in Bengal breed.</p>		
Голова/ Head			30 баллов/ points	
Форма/Shape	<p>Относительно небольшого размера в отношении к туловищу, но не экстремально маленькая. В форме широкого модифицированного клина со скругленными, мягкими контурами, более длинная, чем широкая. Линия затылочной части черепа слегка закруглена и продолжает линию шеи. Мордочка широкая, наполненная, с большими, хорошо заметными подусниками и высокими, выраженными скулами. У взрослых котов допускаются достаточно развитые щеки. Нос широкий и крупный, с немного «взднутой» кирпично-красной мочкой носа, обведенной темным ободком или полностью окрашенной черной мочкой носа в угольном окрасе. Сильный подбородок, расположен на одной линии с кончиком носа в профиль. Общий вид головы должен быть максимально отличным от домашней кошки.</p>	<p>Relatively small size in proportion to the body, but not extremely small. In the form of a broad, modified wedge with rounded, soft contours, longer than wide. The nape line of the skull is slightly rounded and continues the line of the neck. Muzzle is full and broad, with large, prominent whisker pads and high, pronounced cheekbones. Adult males allowed sufficiently developed cheeks. The nose is large and broad with slightly puffed brick red nose leather, outlined with a dark line or completely black nose in the charcoal color. Strong chin aligns with tip of nose in profile. Overall look of the head should be as distinct from the domestic cat as possible.</p>	15	30

Профиль/Profile	Профиль должен быть выражен, как единая дуга. Изгиб проходит от затылка через лоб и должен плавно перетекать в переносицу и далее к мочке носа. Очень небольшой вогнутый изгиб возможен на уровне глаз. Переносица располагается чуть выше уровня глаз. Спинка носа достаточно длинная.	The profile should be as a single arc. Curve line from nape across the forehead should flow into the bridge of the nose and further to leather of the nose. Very slight concave curve probable on the level of eyes. Bridge of the nose extends above eyes. Back of the nose is long enough.	5	
Уши/ Ears	Уши небольшие, широкие у основания, с закругленными кончиками. Широкого постава, линии ушей продолжают контур мордочки, при взгляде спереди, и наклонены слегка вперед при взгляде в профиль. Рысьи кисточки нежелательны.	Medium to small, wide at the base and rounded tips. Set far apart, following the contour of the wedge in the frontal view, and pointing forward in the profile view. Lynx tufts are undesirable.	5	
Глаза/Eyes	Глаза Большие, овальные, широкого постава, расположены под небольшим наклоном по отношению к основанию ушей. Цвет может быть любым: от светло-зеленого до ярко-желтого, орехового зеленоватым оттенком. У «снежных» бенгалов голубые глаза или яркосиние у поинтовых окрасов или сине-зеленые у окраса минк. Чем цвет ярче и насыщеннее, тем лучше.	Large, oval, set wide apart, with a slight slant towards the base of the ears. The color can be any of: variations from light green to bright yellow, often walnut with greenish hue. The "snow" Bengals blue eyes or bright blue colorpoint and blue-green at the mink colors. The more richness and depth of color the better.	5	
Тело/ Body			30 баллов/ points	
Телосложение/Torso	От среднего до большого размера, хорошо развито, мускулистое, длинное, но не восточного типа. Костяк крепкий, грудь широкая.	From medium to large in size, well developed, muscular, long, but not the oriental type. Bones is strong, chest is broad.	10	30
Мускулатура	Мускулатура отлично развита, особенно у самцов.	Musculature is well developed, especially in males.	5	
Шея/ Neck	Длинная, толстая, мускулистая, мощная, пропорциональна телу.	Long, thick, muscular, powerful, in proportion to the body.	5	
Конечности/Legs	Ноги средней длины, сильные, широкие в кости со столь же развитой мускулатурой, что и на теле. Задние ноги слегка длиннее передних. Лапы большие, круглые.	Legs medium length, strong, big boned with an equally muscled, like on the body. Hind legs slightly longer than the front. Paws are large and round.	5	
Хвост/Tail	Не очень длинный, толстый, равномерно суживающийся к закругленному кончику.	Not very long, thick, evenly tapering to a rounded tip.	5	

Шерсть/ Coat			35 баллов/ points	
Длина/ Length	Шерсть от короткой до средней длины (у котят чуть длиннее), густая, прилегающая.	The coat is short to medium length (kittens have a little longer), thick, closely lying	10	35
Текстура/ Texture	Плотная и роскошная при взгляде, необычайно мягкая и шелковистая на ощупь.	Dense and luxurious on view, unusually soft and silky to the touch,		
Окрас/Color	С характерным окрасом дикой кошки, специфичным и особенно ценным именно для этой породы.	With a distinctive color of a wild cat, which is specific, and especially appreciate for this breed.	5	
Отметины/ Patterns	Пятнистые или мраморные.	Spotted or marbled.	15	
Контраст / Contrast	Контраст с фоном должен быть максимальным, дающим четкий рисунок с резкими очертаниями.	The contrast with the background should be the maximum, giving a clear picture with sharp contours.	5	
Кондиция/ Condition	Отличное физическое состояние, хороший баланс физического состояния и темперамента кошки.	Perfect physical condition, well balanced physically and temperamentally.	5 баллов/ points	
Недостатки/ Faults	<ul style="list-style-type: none"> - голова ориентального типа - глаза миндалевидной формы - на пятнистом окрасе- сливающиеся вместе пятна, образующие вертикальные полосы (тигр) - на мраморном окрасе: «бычий глаз» (элементы рисунка в форме круга) - не черный кончик хвоста - у кошек окраса Seal Sepia, Seal Mink и Seal Lynx Point – заметно более темный цвет отметин (по сравнению с цветом рисунка на теле) - серый подшерсток - Плохая кондиция шерсти 	<ul style="list-style-type: none"> - oriental type of head - eyes slightly almond shaped - spots on body running together vertically forming a mackerel tabby pattern - circular bull's eye pattern on marbles - tail tip not black - substantially darker point color (as compared to color of body markings) in Seal Sepia, Seal Mink, or Seal Lynx Point cats - mousy undercoat - poor coat condition 		
Дисквалификация/ Disqualification	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие пятен на животе - цвет подушечек лап не соответствует окрасу или не единого окраса (обесцвеченные подушечки лапок) - любые отчетливые белые пятна-«медальоны» на шее, груди, животе или любом другом месте - любая деформация черепа, позвоночника и слабость задних конечностей - узкая грудная клетка - заломы, искривления хвоста - из основного списка пороков и недостатков 	<ul style="list-style-type: none"> - belly not patterned - Paw pads not consistent with color group description or not all of the same color - any distinct white spots-the"medallions" on the neck, chest, abdomen or any other place - any deformity of the skull, spine and weakness in the hind quarters - a narrow chest - kinked or abnormal tail -from the main list of defects 		

22/24 	22/24 31 	22/24 32 	22/24 33 
green, brown, gold от светло-зеленого до ярко-желтого	green, gold от светло-зеленого до ярко-желтого	blue-green, aquamarine цвет морской волны, «аква»	blue голубые

COLOR	EMS-code	color
Brown (Black) MARBLED	BEN n 22	A, C, F
Seal sepia /Seal mink MARBLED	BEN n 22 31/32	B, D, G
Snow MARBLED	BEN n 22 33	B, E, H
Brown (Black) SPOTTED	BEN n 24	A, F
Seal sepia /Seal mink SPOTTED	BEN n 24 31/32	B, D, G
Snow SPOTTED	BEN n 24 33	B, E, H
Brown (Black) MARBLED CHARCOAL	BEN nz 22	I, C, F, *K
Seal sepia /Seal mink MARBLED CHARCOAL	BEN nz 22 31/32	J, D, G, *K
Snow MARBLED CHARCOAL	BEN nz 22 33	J, E, H, *K
Brown (Black) SPOTTED CHARCOAL	BEN nz 24	I, F, *K
Seal sepia /Seal mink SPOTTED CHARCOAL	BEN nz 24 31/32	J, D, G, *K
Snow SPOTTED CHARCOAL	BEN nz 24 33	J, E, H, *K

Отметины/ Patterns	Пятнистые или мраморные. Элементы рисунка должны быть отчетливой формы с четкими контурами и максимально контрастировать с окрасом фона. Живот должен быть с четким пятнистым рисунком. Предпочтительное количество замкнутых колец на кончике хвоста минимум три. Кончик хвоста окрашен в темный цвет.	Spotted or marbled. The elements of markings must be with distinct shapes and sharp edges and contrast as much as possible with ground color. Belly must be with spotted patterned. The preferred number of closed rings at the tip of the tail is at least three. The tip of the tail in a dark color.
MARBLED - 22	Мраморный окрас является модификацией классического мраморного рисунка, но должен отличаться от привычного «глаза быка». Элементы рисунка вытягиваются и как бы струятся в горизонтальном направлении, что особенно заметно, когда тело кошки растянуто. Предпочтение отдается кошкам, у которых в окрасе присутствует три тона: окрас фона, окрас рисунка и темный контур вокруг элементов рисунка.	Marble markings are modification of the classical tabby pattern, but it should be uniquely different from the usual "bull's eye". Elements of the markings are stretched and as it were flowing in the horizontal direction, which is especially noticeable when the cat's body is stretched. Preference is given to cats that have three tones in color: ground color, markings, and dark outlining contour of those markings.
22 31/32/33	Разница между цветом пятен на теле (собственно рисунка) и окрасом поинтовых отметин должна быть минимальной или отсутствовать совсем.	There should be very little or no difference between the color of the body (pattern) markings and point color.

SPOTTED - 24	Пятна (розетки) должны располагаться случайным образом, в горизонтальном направлении. Пятна могут быть сплошные или в форме замкнутых или разорванных розеток. Розетки предпочтительнее. Форма розетки различна: "размазанное пятно", "отпечаток лапки", "наконечник дротика", «бублик» или «половинка бублика» с высветленной серединкой. Розетки двухцветные - яркий внутренний окрас, четкий контур. Приветствуется пятнисто-полосатый горизонтальный рисунок на плечах, равномерное распределение отметин по корпусу, симметричность и контрастность розеток. Вертикальное расположение пятен недопустимо.	Spots (rosettes) shall be random, aligned horizontally. The spots can be solid or in the form of closed or broken rosettes. The rosettes are preferable. Form of the rosettes can be different: such as blurry spots, paw-print shaped, arrowhead shaped, doughnut or half-doughnut shaped with more light middle. Rosettes showing two distinct colors- bright inner color, and sharp edges. Blotchy horizontal shoulder streaks and uniform distribution of rosettes on the body, symmetry and contrast are desirable. Vertical placement of spots is not allowed.
24 31/32/33	Разница между цветом пятен на теле (собственно рисунка) и окрасом поинтовых отметин должна быть минимальной или отсутствовать совсем.	There should be very little or no difference between the color of the body (pattern) markings and point color.
Окрас/Color	С характерным окрасом дикой кошки.	With a distinctive color of a wild cat.
Окрас фона/ Ground colour:	A Вариации теплых тонов: - желтый, оранжевый, золотистый. Подбородок, грудь, живот и внутренняя поверхность конечностей имеют кремово-белый цвет окраса фона в отличие от боков и спины.	Variations of warm tones: yellow, golden or orange color. Chin, chest, belly and inner legs show a cream-white ground color in contrast to flanks and back.
	B От цвета слоновой кости до кремового	Ivory to cream
	I От сероватого до почти солидного черного	From greyish to almost solid black
	J От белого до светло-кремового	From white to light cream
Окрас рисунка/ Pattern colour:	C Рисунок черный, коричневый, оттенков шоколадного, обязательно контрастный по отношению к фону.	The markings are virtually black, brown, tones of chocolate.
	D Хорошо видимый. Оттенки от светло коричневого до цвета горького шоколада.	Clearly visible. Various shades of sable brown to bitter chocolate.
	E Темно-коричневый, светло-коричневый, бежевый	Dark seal brown, light brown, tan or buff.
Окантовка рисунка, подушечки лап, кончик хвоста/ Outlines, paw pads, tail tip:	F Глаза, губы и нос очерчены черным цветом. Полностью высветлены области: вокруг глаз «светлые очки», нос, губы, подбородок, контрастирующие с черными обводками. Подушечки лап и кончик хвоста должны быть черными	Eyes, lips and nose are outlined with black. Fully highlighted areas: around the eyes - «light spectacles», nose, lips, chin contrasting with black strokes. Paw pads and tail tip: must be black
	G «Светлые очки», подусники и подбородок желательны цвета слоновой кости. Подушечки лап: темно-коричневые с розоватым оттенком допустимы. Кончик хвоста: от черного до соболиного -коричневого.	Ivory cream spectacles, whisker-pads and chin are desirable. Paw pads: dark brown with rosy undertone allowed. Tail tip: dark seal to sable brown.
	H «Светлые очки», подусники и подбородок - светлого тона слоновой кости. Подушечки лап: темно-коричневые. Кончик хвоста: должен быть темно-коричневым.	Light spectacles, whisker-pads and chin light ivory. Paw pads: dark seal brown. Tail tip: must be dark seal brown

<p>*Примечание/ Remarks</p>	<p>*К</p> <p>Угольный окрас - холоднее по тону, чем браун-табби на носу, лице, голове и вдоль спины и хвоста, и распространяется от отметины (рисунок) на боках (образуя накидку), затенение снижается к более светлому тону на животе. Затенение варьируется по интенсивности и охвату. Оно закрывает лицо от кончика носа вверх через лоб и затылок. Маска на лице образует «оправу» вокруг глаз от очень светлых до белых тонов по цвету. Темные отметины на щеках хорошо видны и сочетаются с окрасом мочки носа. Плащ и маска развивались с возрастом, а у некоторых взрослых кошек развивается только маска. В снежном угольном окрасе маска развивается раньше плаща.</p>	<p>Charcoal color - colder in tone than brown tabby on the nose, face, head and along the back and tail and extends over the pattern to the flanks (cape), shading to a lighter color at the belly, which must be spotted.</p> <p>The shading varies in intensity and coverage. It covers the face and the nose from the tip up to the forehead and continued to the back of the head (mask).</p> <p>Mask on the face formed eye rims from very light to white in color. Dark markings on the cheeks are clearly visible and connected to the nose color.</p> <p>The cape and mask developed with age and on some adults only the mask develops.</p> <p>In the Snow Charcoal, the mask develops before the cape.</p>
--	---	--

ТАБЛИЦА БАЛЛОВ

ГОЛОВА/ HEAD	30 БАЛЛОВ /POINTS
ФОРМА/ SHAPE	15
ПРОФИЛЬ/ PROFILE	5
УШИ/ EARS	5
ГЛАЗА/ EYES	5
ТЕЛО/ BODY	30 БАЛЛОВ /POINTS
ТЕЛОСЛОЖЕНИЕ/ TORSO	10
МУСКУЛАТУРА/ MUSCULATURE	5
ШЕЯ/ NECK	5
КОНЕЧНОСТИ/ LEGS	5
ХВОСТ/ TAIL	5
ШЕРСТЬ /COAT	35 БАЛЛОВ /POINTS
ТЕКСТУРА/ TEXTURE	10
ОТМЕТИНЫ/ PATTERNS	15
КОНТРАСТ/ CONTRAST	5
ОКРАС/ COLOR	5
КОНДИЦИЯ /CONDITION	5 БАЛЛОВ /POINTS
ИТОГО / TOTAL	БАЛЛОВ /POINTS

